

geben werden ... [40] stuber, undt alle Monath noch extra ... [30] stuber ohne abzug alle Jahr zwey Hembter, zwey Hallstüecher, zwey Parr schuow, zwey Parr sohllen, ein Neuwen Rock Hossen Camisohl undt Hueth für das Erste Jahr für das ander Jahr umkherth alls wie Mans anderen solldaten Pfllegt zuo geben, das Ober undt Undergwehr so Mann gibt, soll Er wider zuoruck geben wan Er sein abscheidt bekombt. Undt dis solle wähen die zwey Jahren so Er dienst genommen. Darbey verbleiben die ... [20] francken französischer währung so ich ihm geben seidt abzug für sein Reiss nacher paris. Zue bekräftigung dessen ich Mein Pittschafft zuogesazt ..."

2.) "Hiemith bescheine dass ich dem ...<sup>2</sup> so dienst genommen under die guardi Compagnie meines sohns Versprochen hab ... [15] francken Monathsolld, um zwey Jahren sein Ehrlichen abscheidt, fahlls Er nichts schuldig. Zuo bekräftigung dessen hab ich Mich eigenhändig Unterschriben Undt Mein Pittschafft Zuogesazt".

1) Text, d.h. 1 Wort, zerstört; sinngemäss ergänzt.

2) Platz für Name ausgespart.

---

Konzepte, von Beat Jakob II. Zurlauben  
AH 95, 151 - Blatt 151<sup>v</sup> leer

1663 Januar 25., Bourges

A

SCHREIBEN VOM [STUDENTEN] B[EAT] K[ASPAR] ZURLAUBEN AN [BEAT  
JAKOB I.] ZUR[LAUBEN]

---

"Vous ayant praesenté mes tres humbles baisemains, services et obeisants devoirs, Je vous respond sur la vostre recüe le 19.<sup>me</sup> de Janvier, escripte le 20.<sup>me</sup> de decembre [1662], que i'ay prié et demendé humblement l'aide et secours de M.<sup>r</sup> le Capit.<sup>ne</sup> [aux gardes? Franz Ludwig] Pfifer [=Pfyffer], par trois ou quatre lettres, mais par ce qu'il m'a pas voulu assister, étoye ie contraint a demeurer dans l'hostellerie, iusque ie pouvois recevoir de l'argent et l'aide ailleurs, M.<sup>r</sup> [Barthélemy] Rolland m'envoyé devant environ trois semaines 6 loys d'or, et voulu que ie part d'orleans pour m'en aller a Bourges, mais le doleur que i'ay tous les ans aux mes pieds a cause de la froidure, m'a empesché que a lors ie ne pouvois pas voyager, et i'ay d'autant plus omis la[!] voyage puisque J'avois peur de vous en offenser par un voyage si loing de mon pays [- der gebürtige Zuger Beat Kaspar Zurlauben war als Sohn des Landschreibers der Freien Aemter in Bremgarten

zur Welt gekommen -], car il y a 60 lieues de Paris, ce que J'ay denoncé a ... Pfifer et ... Roland, sur quoy ... Pfifer m'a escrit rudement, que i'avois pas a esperer un ... [sou] de luy, ny de ... Roland, lors que J'avoit omis la voyage, et m'a fait scavoir la mesme fois, que M.<sup>r</sup> mon oncle [Gardehptm. Heinrich II. Zurlauben] soit desia partj de Paris, ce que ie scavoit pas au paravant qu'il estoit la; Cependant, que i'ay dont escrit a Mes.<sup>rs</sup> von Kessel, et prié de me vouloir faire tenir de l'argent selon les ordres de Mes.<sup>rs</sup> faesch [Kaufleute] de Basle, ay ie receu de ... Roland encore 12 loys d'or, apres luy avoir envoyé en compte et prié tres humblement trois ou quatre fois, qu'il luy ... [plaise] m'envoyer de l'argent sur le six Pistoles, a fin que ie puisse sortir de l'hotellerie et entrer en une pension, desquels 18 Pistoles, Je vous envoie icy un compte. peut estre, vous ne pensiez pas, que ie doit desia tant avoir despensé[!]. Je crois dont d'estre obligé de vous en demander Pardon tres humblement, si vous trouvez que ... i'aye trop despensé, et vous asseurer, qu'il n'y avoit pas moyen de faire moindres despenses, a cause qu'il fait par tout chair vivre, ie vous asseure que ie considere chaque ... [sou], que ie despensé, et ay despensé, cela est bien vray, que si ... [j'avois] tousiour de l'argent pour payer les extraordinaires incontinent, que ie pouvois avoir tout a melieur prix, ce que J'ay experimenté a orleans [wo Beat Kaspar Zurlauben zuvor studierte und dabei im Gasthof Au grand Dauphin logierte]<sup>1</sup>, ou on m'a fait plus payer, que ie devoit. et si i'eusse demeure Je n'eusse pas peu trouver une pansion à moindre prix que 45 Pistoles, ie suis partj a samedj le 20.<sup>me</sup> et arrivé icy le 21.<sup>me</sup> de Janvier. Je suis logé chez la Maistresse de la poste, et paye en pension par an 35 Pistoles, mais il me fault payer le bois, les chandelles et pour laver mes linges a part. il y a icy une université bien renommée et quelques fois beaucoup des allemands, mais a present il n'y a que six, pour estudier au droict, il fault qu'on employe plus de deux ans, pour apprendre les instituts, comme a [celle d']orleans et aux autres universités de france. il y a bien des Maistres, qui les enseignent en particulier durant dix mois ou un ans pour trois Pistoles. si vous vouléz dont que ie apprend le droict durant ce temps, il vous plaira de faire ordres, que ie recois icy de l'argent pour payer chasque mois le Maistre, et afin que ie puis bien employer mon temps ie vous prie tres humblement, de me vouloir faire la grace et faveur, que ie puis apprendre danser et Jouer le luth par deux ou trois moiz. car ie ne puis pas passer mon temps autrement, puisqu'il n'y a ... [qu'une] heure que ie puis frequenter les escholes par Jours, et cela portera paz grandes despenses, on paye seulement 6 franc pour chasques exercices par mois, ie vous prie dont tres humblement de me vouloir faire tenir de l'argent pour cela, sur touts il

vous plaira de faire ordre que ie puis avancer un quartier, ce qu'il est la coustume, et payer les Extraordinaires ce qu'il me portera grand profit. Croyéz moy ... que ie ne desire rien autre. si non que bien employer mon temps, et apprendre les Exercises, afin que ie vous puis une fois rendre satisfaction de l'argent que ie despend, et ne veilléz pas penser, que ie dependray un ... [sou] inutilement ou sans grande necessité, car le devoir et respect que ie porte envers, vous me permettronts pas, que ie vous offense a cause de cela, i'espere que vous me delaisseréz pas, et vous me feréz s'il vous plait au plustost ordres pour recevoir icy de l'argent par ce Marchands de Basle [gemeint die Herren Faesch] car ... Pfyfer ne me veult pas prester de l'argent absoulement, puis qu'il n'ayt pas desirer a demeurer d'ava[n]tage a Paris J'ay escrit a Mes.<sup>rs</sup> von Kessel deux fois ilz mon...<sup>2</sup> attend dont au plustost l'aide de vous, et vo...<sup>2</sup> incontinent responce, car il fault bien avoir 7 sema[ines pour]<sup>3</sup> qu'on ait response, car on treuve pas tousiours des Mess[agers.]<sup>3</sup> Cependant en attendent vostre aide avec grand desir et sou[haitée]<sup>3</sup> responce ie vous tesmoigne que ie veux vivre et Mourir ...

Je estude bien, sur tout ie ne manqueray pas tellement employer mon temps, que ie baille pas subiect de vous plaindre de mon entretien agréez s'il vous plait que Madame ma Mere [korrekt: Stiefmutter Maria Margaretha Pfyffer] freres<sup>4</sup> et soeurs<sup>4</sup> trouvent icy mes baise-mains.

quand ... [on] veult demeurer icy ... [on] est contraint de se faire immatriculer dans la nation, ou sortir hors de la ville, sj i'eusse demeuré a orleans, ie fusse aussj esté contraint de moy faire immatriculer, touschant les bois et les extraordinaires i'ay vous dire ... [derechef] que touts cela est fort chair, pour un chapeau, et les bas estoit ie contraint de les acheter. ... [Soyez] assurez que i'ay pas peu faire moindres despences."

"Envoyee par M. P o l l i e r recommandee à Mons.<sup>n</sup> le Baillif [der Freien Aemter?, Hans Konrad] G r e b e l".

1) s. AH 22/202

2) Text - ca. 2 bis 3 Wörter - zerstört

3) Text zerstört; sinngemäss ergänzt

4) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 864 unter 8.1. [Geschwister] und 865 unter 8.2. [Halbgeschwister]